



V paprscích slunce

V lučech solnca Česká republika, Rusko, Lotyšsko, Německo, Severní Korea, 2015, 106 min
Vitalij Manskij
 Severokorejská dívka Zin-mi se připravuje na oslavu výročí nejvyššího vůdce Kim Čong-ila. Uznávaný ruský dokumentarista Vitalij Manskij dostává povolení sledovat celou její rodinu. Ovšem je mu umožněno filmovat pouze podle pečlivě připraveného scénáře, aby nic nenarušovalo obrázek života spokojeného lidu. Přesto je snímek úplným opakem propagandy.

● Korejsky
 ● České

06.06. 18.30

Under the Sun

Czech Republic, Russia, Latvia, Germany, North Korea, 2015, 106 min
Vitaly Manskij
 North Korean girl Zin-mi is getting ready to celebrate the anniversary of supreme leader Kim Jong Il. Acclaimed Russian filmmaker Vitaly Manskij obtains permission to film her entire family, but only according to a carefully prepared script, so as not to disrupt the image of a happy life. However, the film turns out in complete contradiction to the propaganda.

— Film is nominated for Pavel Koutecký Award.

● Korean
 ● Czech



Koudelka fotografuje Svatou zemi

Německo, Česká republika 2015, 72 min
Gilad Baram
 „Když spatřím nějaké místo a pochopím, že tam na mě čeká snímek, vrátím se tam tolikrát, než ho dostanu,“ říká světově známý český fotograf Josef Koudelka. Tichý a soustředěný portrét umělce, který proslul záběry z invaze vojsk Varšavské smlouvy v Praze v roce 1968, natočil jeho asistent, mladý izraelský fotograf Gilad Baram.

— Film je nominován na Cenu Pavla Kouteckého.

● Anglicky, hebrejsky, arabsky
 ● České

06.06. 20.45



Nebezpečný svět Rajka Dolečka

Česká republika, 2015, 72 min
Kristýna Bartošová
 Mladá režisérka se vydává za stárnoucím profesorem hledat recepty na život těla a duše. Co ale dívka s rodinou v Bosně poradí srbský nacionalista a blízký přítel Ratko Mladiče? Dialog o překračování vlastních předpokladů a ideologií se snahou najít smíření.

● Český, srbsky
 ● Anglické

07.06. 18.30

The Dangerous World of Doctor Doleček

Czech Republic, 2015, 72 min
Kristýna Bartošová
 The young director sets out to visit an old professor and ask him for the recipes for the body and soul. But what advice can a girl with a family in Bosnia receive from a Serbian nationalist and close friend of Ratko Mladič? A dialogue about overcoming one's own prejudices and ideologies that seeks reconciliation.

● Czech, Serbian
 ● English

Nejlepší český krátký dokument

Blok 5 krátkých filmů nominovaných na Cenu Pavla Kouteckého 2016. Film Kohoutková pojednává o prasklině, potrubí a otrávených obyvatelích Prahy 6. Všechno skončí v jedné bedně je autportrétem osobnosti Oldřicha Utterdorfského. Strip zkoumá rozpad milostného vztahu. Království banánových krabic je film o majiteli antikvariátů, který s knihami obchoduje a sám je nečte. Co dělat, když vlaky projíždí sleduje rap v procesu vzniku.

● Český

07.06. 20.45

Best Czech Short Docs

A block of short films nominated for the Pavel Koutecký award. Tap water is about a crack, pipe lines and poisoned citizens of Prague 6. Everything will End up in a Pine Box is a self-portrait of Oldřich Utterdorfský. Strip describes the break-up of a relationship. Kingdom of Banana Boxes tells a story of an antique book store owner who trades books without reading them. What To Do While Trains Pass By deals with the process of creation of rap.

● Czech



Perleťový knoflík The Pearl Button

El botón de nácar Chile, Francie, Španělsko 2015, 82 min

Patricio Guzman

Chilean history unfolds in front of our eyes, forming a comprehensive picture that encompasses the story of ancient aboriginals, cosmic research based on a scorched desert and the monstrosity of the Pinochet regime. The film can also be viewed as a meditation on water — the all-pervading cosmic element that creates Chile's natural border.

● Španělsky
 ● České

13.06. 20.45



Ukradená zem

Rakousko, 2015, 94 min
Kurt Langbein

Každou hodinu padne produkci palmového oleje za obět území deštných lesů o velikosti 300 fotbalových hřišť. Přesto se jeho výroba každým rokem zvyšuje. Obrovské lány zemědělské půdy nejen v Asii a Africe, ale i v Evropě se tak dostávají do rukou mezinárodních zemědělských investorů. Film přináší komplexní svědectví z mnoha koutů světa o praktické tohoto byznysu a mocné síle peněz, jež převažují nad hodnotou lidského života. Jsou zákonodárci EU schopni zabránit těmto praktikám nebo jsou jejich opravdové zájmy jinde? — Partnerem projekce je Rakouské kulturní fórum v Praze.

● Anglicky, francouzsky, khmersky, rumunsky
 ● České

20.06. 20.45

Landgrabbing

Austria, 2015, 94 min
Kurt Langbein

Every hour an area of rainforest the size of 300 football pitches is destroyed by palm oil producers. The situation is similar with other profitable crops. As a result, vast areas of agricultural land in Asia, Africa and even Europe fall into the hands of international investors. This film presents extensive testimony from many corners of the world about this business practice and the power of money, which prevails over the value of human life. Can EU lawmakers stop these practices, or do their interests lie elsewhere? — The screening is held in partnership with the Austrian Cultural Forum Prague.

● English, French, Khmer, Romanian
 ● Czech

06. 06. 18.30
V paprscích
slunce
Under the Sun
Vitaly Mansky

06. 06. 20.45
Koudečka fotogra-
fuje Svatou zemi
Koudečka
Shooting
Holy Land
Gilad Baram

07. 06. 18.30
Nebezpečný svět
Rajka Dolečka
The Dangerous
World of Doctor
Doleček
Kristýna Barto-
šová

07. 06. 20.45
Nejlepší český
krátký dokument
Best Czech
short docs
Cena Pavla
Kouteckého
Pavel Koutecký
Award

13. 06. 20.45
Perletový knoflík
The Pearl Button
Patricio Guzman

20. 06. 20.45
Ukradená zem
Landgrabbing
Kurt Langbein

27. 06. 20.45
The Gold Spinners
Hardi Volmer,
Kiur Aarma

Koordinátorka projektu
Diana Tabakov
diana@kinosvetozor.cz

04. 07. 20.45
Tváře Medy
Faces of Meda
Veronika
Janečková
+
Člověk si sám
se sebou vystačí,
respektive
nevystačí
The Perpetrator
and the Bystander
Nikola Krutilová,
Jan Kačena

11. 07. 20.45
Ozvěny MFF
Karlový Vary
Echoes of the
Karlový Vary IFF

18. 07. 20.45
Těžká volba
Difficult Choice
Zuzana Piušsi

25. 07. 20.45
Flotel Europa
Vladimír Tomić

Kino

KINO
SVĚTOZOR
VODIČKOVA 41
PRAHA 1

BAR
A POKLADNA
Po—Pá od 12:30
So+Ne od 10:30
T 224 946 824

REZERVACE
Po—Pá
10:00—17:00
T 608 330 088

Partneři
EUROPA CINEMAS
MEDIA PROGRAMME OF THE EUROPEAN UNION

rozkusová kulturní fórum?

GOETHE
INSTITUT

Pro aktualizované
informace sledujte
facebook Dokument-
ární pondělí nebo
webové stránky kina.
For detailed infor-
mation please
check the website
of Kino Světozor.

Sleva pro studenty:
cena lístku 70Kč

www.kinosvetozor.cz



The Gold Spinners

Estonsko, 2014, 73 min
Hardi Volmer, Kiur Aarma
Film o založení, slávě a úpadku jednoho podivuhodného, neviditelného a mocného obchodního impéria. Jde o příběh filmového studia Eesti Reklaamfilm, společnosti, která byla jediným producentem reklam v Sovětském svazu. Výrobků, které se daly propagovat, byl permanentní nedostatek, pravidla marketingu a trhu zde vůbec neplatila, a slovo reklama znělo tisícům funkcionářů skoro tak hrozivě jako CIA, saxofon nebo Coca-Cola.
— Partnerem projekce je Institut dokumentárního filmu

● Rusky, estonsky
● Anglické

27. 06. 20.45



Tváře Medy

Česká republika
2015, 50 min
Veronika Janečková
Záznam soužití dokumentaristky Veroniky Janečkové a podporovatelky umění Medy Mládkové je možné chápat jako deník o natáčení portrétního dokumentu, který nikdy nevznikl. Snímek ukazuje dvě odlišné tváře Medy Mládkové — tu veřejnou, kterou ukazuje v rozhovorech vedených metodou mluvící hlavy, a onu soukromou, již odhalují drobné všednodenní generační střety mezi stárnoucí vlivnou ženou a mladou dokumentaristkou.
— Partnerem projekce je MFDF Ji.hlava.

● Český

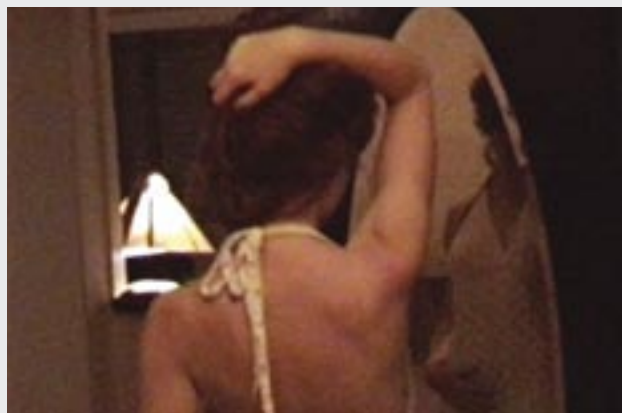
04. 07. 20.45



Faces of Meda

Czech Republic
2015, 50 min
Veronika Janečková
This film documenting the coexistence of filmmaker Veronika Janečková and arts patron Meda Mládková can be seen as a film about the making of a portrait documentary that was never made. The film shows two different sides of Mládková — the public face, which she shows during "talking head" interviews, and the private face, which reveals minor everyday generational conflicts between an aging powerful woman and the young documentarian.
— The screening is held in partnership with the Jihlava IDFF.

● Czech



Člověk si sám se sebou vystačí, respektive nevystačí

Česká republika
2015, 34 min
Nikola Krutilová
Jan Kačena
Půlhodinový snímek se skládá ze soukromého videozáznamu, který pořídil divadelní tvůrce Petr Lébl v roce 1996, kdy působil jako hostující režisér inscenace Cyrana z Bergeracu v národním divadle v Tel Avivu. Zdánlivě banální home video dvou blízkých osob zároveň prolamuje hranice osobního a veřejného, života a inscenace. Oba účastníci totiž před kamerou stále hrají a inscenují, i když záznam není určen pro veřejnost.
— Partnerem projekce je MFDF Ji.hlava.

● Český

The Perpetrator and the Bystander

Czech Republic
2015, 34 min
Nikola Krutilová
Jan Kačena
This half-hour film consists of private video footage shot by theater artist Petr Lébl in 1996 while working on a production of Cyrano de Bergerac as a guest director at the national theatre in Tel Aviv. This seemingly banal home video of two close people breaks down the boundary between the personal and the public, between life and performance. Both continue to act in front of the camera, even though the film was not meant for the public.
— The screening is held in partnership with the Jihlava IDFF.

● Czech



Ozvěny MFF Karlový Vary

V rámci cyklu Dokumentární pondělí bude uveden vybraný snímek ze sekce dokumentárních filmů na MFF Karlový Vary, který proběhne ve dnech 1. – 9. července 2016.

Echoes of the Karlový Vary IFF

The Documentary Mondays program will feature a selected documentary from the documentary section of the 51st edition of the Karlový Vary IFF, which takes place this year from July 1st to 9th.



Těžká volba

Slovensko, Česká republika
2016, 70 min
Zuzana Piušsi
Film o životě v systému, kde se vládně nejlepším z pokleslých způsobů. Světové ekonomické fórum v roce 2014 popsalo a statisticky doložilo několik klíčových globálních témat. Mezi nimi je zhoršující se pozice zastupitelské demokracie, spočívající v poklesu důvěry ve volené zástupce lidu. Film se zabývá tímto fenoménem nejen na pozadí slovenských prezidentských voleb — zkoumá kandidáta, voliče a volební mechanismy v jádru Střední Evropy, situační dění vrství úvahy slovenských i českých filosofů, mediálních a PR expertů.

● Slovensky
● Anglické

18. 07. 20.45

Difficult Choice

Slovakia, Czech Republic
2016, 70 min
Zuzana Piušsi
The documentary is a cinematographic reflection of the democratic political system based on two Slovak elections. It is a movie about the poetics of politics and life in the system ruled by the best of the degraded ways. The film explores an ongoing decrease of people's faith in their elected representatives using the background of Slovak presidential elections, and researches the candidates, electors and electoral mechanism in Central Europe. It features commentary by Czech and Slovak philosophers, media and PR experts.

● Slovak
● English



Flotel Europa

Srbsko, Dánsko
2015, 71 min
Vladimír Tomić
Nejlepší dokumentární debut na MFDF Ji.hlava 2015. V emocionálně působivém, hluboce osobním příběhu o ztraceném dětství a nelehkém dospívání v politicky nestabilní době oživuje režisér dvacet let staré vzpomínky na dobu strávenou po boku matky, staršího bratra a stovky dalších uprchlíků z válkou ztímané Bosny a Hercegoviny. Společně čekali na azyl v dočasném domově na lodi Flotel Europa, která začátkem devadesátých let kotvila u dánských břehů. Do snímku režisér začlenil archivní záběry z videokazet, které přímo na lodi natočili sami uprchlíci.
— Partnerem projekce je MFDF Ji.hlava.

● Bosensky, anglicky
● Anglické

25. 07. 20.45

Flotel Europa

Serbia, Denmark
2015, 71 min
Vladimír Tomić
Best Documentary Debut at Jihlava IDFF 2015. In an emotionally gripping, deeply personal story about the loss of one's childhood and a difficult adolescence in a politically unstable time, the director brings to life twenty-year-old memories from the time spent at the side of his mother, older brother, and hundreds of other refugees from war-torn Bosnia and Herzegovina. Together they awaited asylum in temporary housing on the Flotel Europa, which docked on the shores of Denmark in the early 1990s. The director incorporated archival video footage that the refugees themselves shot directly on the boat.
— The screening is held in partnership with the Jihlava IDFF.

● Bosnian, English
● English